

1033

PASOVINO

COLO

Coqueluche — XAD
BIBLIOTHECA L. IRDAN
Praça Dr. João



**VERMOUTH
FERRERO**



**MARSALA
FERRERO**



**CHINATO
FERRERO**



ANDAR PRAT.
187. No de C.P.D.

PASQUA DI RISURREZIONE

CINZANO



PER LA
CURA
DEI
CAPELLI
E DELLA
BARBA

CHININA-MIGONE USATE SOLO
CHININA - MIGONE

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta.

Essa ha dato risultati immediati e soddisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima.

Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire.

Una sola applicazione rimuove la fosfora e dà ai capelli una bellezza speciale. — Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la fosfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa. L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, perfumieri, droghieri.

— DEPOSITO ESCLUSIVO PRESSO —

Casa Italiana Martini Loenardi & Cia. Ltd.
15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA



Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Internazionale di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni garantite.

José Nob. de Gerard
R. Q. BOCAIYUVA, 64

Tel. 2-0479 — S. PAULO



PASTILHAS RINSY

CURA LE MALATTIE DEI RENI E DELLA VESCICA. ELIMINA L'ACIDO URICO E L'ARTRITISMO. DIURETICO: RICONOSCIUTO DA TUTTI I MEDICI. PULISCE L'ORGANISMO DALLE IMPUREZZE E INTOSSICAZIONI
CURA INFALLIBILE DOPO IL 3° VETRO

Dtt. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie. Consultorio:
Av. Rangel Pestana,
422 — Dalle 9 alle
11 e dalle 3 alle 5.
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214



MARCA REGISTRADA
ROYAL AZUL

ANIL PARA ALVEJAR ROUPA BRANCA

COMP. PRODUTOS QUIMICOS *Fabrica Belem*
S. PAULO - RIO

Confeitaria Rosario
E. VIMERCATI & CIA.

Rua do Rosario, 8-10 — Telephone, 701
SANTOS

ESPECIALIDADE DA CASA: PANETONE DE MILÃO,
PETIT FOUR E BOMBONS FINOS.

ACCEITAMOS encomendas para casamentos, baptizados e banquetes. — Especies sorvetes para festas familiares.

Olio

Bertolli

OLIO DI PURA OLIVA

FINISSIMO

PREFERITO



**SCIROPPO
PAGLIANO**

del Prof. Girolamo Pagliano, di Firenze.

In vendita dal 1838!

SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE DEL SANQUE.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

EMILIO AJROLDI

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

"A PAULISTA"

ANTONIO EVARISTO

OFFICINA DE FUNILEIRO

Trabalha-se em Encanamentos de Agua, Gaz, e Electricidade — Faz-se Banheiras de todos os systemas e chuveiros — Obras modernas para telhados. Calhas de Cobre, Zinco e Folha.

Bahus, Latas de todos os tamanhos, etc. — Concerta-se qualquer trabalho pertencente a esta arte.

PREÇOS CONVENIENTES - TRABALHO GARANTIDO

Telephone, 1499

Rua General Camara N. 176 - SANTOS

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

Asma Bronchiale e nervosa

Istituto Scientifico S. Jorge

ALAMEDA ITU' n. 170

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENIHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 51" — Teleph.: 7-2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praga da Sé, 3 (5.º and., Salas 19-20)

VENDONS! ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

OLINDO BARBIERI

Rua Paraizo, 28 - Tel. 7-0158 — S. PAULO

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

DIABETE — ACIDO URICO
RISULTATI MERAVIGLIOSI CON L'USO DELLE
ACQUE VIRTUOSE DI ARAXA'

Entro il corrente mese saranno terminati i restauri dell'
Hotel Radio (antigo dos Estrangeiros)
PROSSIMO ALLE FONTI SOLFOROSE E RADIOATTIVE

L'HOTEL RADIO è situato sulla cima di una collina prospiciente alle fonti, al centro di una vasta proprietà. Amplo giardino, parco, bosco, con varie chilometri di strada rotabile, fonti proprie. Acqua corrente in tutte le stanze. Servizio d'automobile sempre a disposizione della clientela. Per gli ammalati, cucina secondo le prescrizioni mediche.

Per informazioni e prenotazioni per la prossima stagione di marzo-aprile-maggio scrivere a

Hotel Radio — (E. F. Oeste de Minas) — Araxá

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO, N. 84

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Pafente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — **JACOB GOLDSTEIN** — S. PAULO



Vitamina Lorenzini

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI -
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E
DELLO SVILUPPO - RINSANGUA E
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno e una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano
— MILANO —

2500



Já collaboraram para maior desenvolvimento
comercial do Brasil

**CASA SOTERO
CAMPASSI & CAMIN**
RIO — SÃO PAULO — SANTOS

LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wessermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — *Ladeira Dr. Falcão, 15* —
Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 13.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
Vic urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore —
Glistecopia — Cateterismo degli Uteri.
CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n.º 35 — Telefono: 4-4896. —
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na
Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apresci-
ções em opuseulo do eminente Dr. Celestino Bourros, e
listas dos preços gratis a pedido.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente
e telefono in ogni stanza — Appartamenti —
Cucina italiana — Restaurant.

— NUOVO PROPRIETARIO: —

JOÃO SOLLAZZINI
LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

HAT-STORE



ÓCULOS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DO-ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le neopole"...

Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000

UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 3.º PIANO

Un semestre . . . 10\$000

Telef.: 2-5621 — Caixa 2867 — São Paulo



IL CONTE EGIDIO PINOTTI GAMBA ha compiuto ieri felicemente un'altro anno di sua laboriosa esistenza. — All'uomo, che onora all'estero il nome d'Italia, il "Pasquino", che gli è particolarmente riconoscente, presenta i suoi omaggi devoti e sinceri.

ce, dice giu' e gli scappano le parole una dietro l'altra che sembra che ci abbia la fabbrica dentro!

In sostanza ha detto che... bisogna rassegnarsi, che la vi-

italianada" si entusiasmo e gli ci hanno fatto mettere almeno un'ora prima di arrivare all'autobus e gli hanno mezzo staccato un braccio.



ta è dura ma dato che quei miseri italiani vogliono il Fascismo, l'unico era lasciarlo stare e non occuparsi nemmeno... dei innocenti! C'erano in platea quattro o cinque tipi, che quando hanno sentito parlare di rancori son diventati tarichini!

Ha anche detto che domenica mentre noi lo stavamo a sentire in Italia votavano (con

Il nostro Console voleva ogni tanto dire pure "o italiani che mi ascoltate"; ma si vede che ripensava al Pasquino perché il "che mi ascoltate" ogni tanto faceva cupolino, ma egli te lo rifaceva dentro!

Questo tutto ci è dispiaciuto molto, perché noi non vogliamo gustare il repertorio del nostro simpatico Console!

Poi la riunione si è sciolta! L'indomani come quella di domenica merita un commento.

Noi, lo sanno tutti, siamo assidui lettori del "Risorgimento" e si sa a forza di leggere ci siamo persuasi pure noi che Rocca Pilo ha ragione.

Ora, se lui ha ragione, se è vero che la gente va in Italia ai comizi sotto la minaccia delle balonette, come diavolo avranno fatto qua a portare tutta questa gente all'"Autarctico"?

Qui sotto c'è qualche segreto! che si sono messi d'accordo con i truci governi locali? che ci fosse anche qua la puttana delle balonette!

Noi siamo "estrangeiros" e non possiamo occuparcene ma abbiamo già scritto a Marlo Rodriguez pregandolo di scopirci qualcosa lui d'urgenza, perché Dio ne liberi se viene a sapere che tutta quella gente è andata alla commemorazione perché "gostava" è una fregatura grossa per tanti martiri dell'ideale!



il voto segreto! N. d. r.) e che noi dovevamo votare con lo spirito!

A questo punto sentimmo Nunzio Greco mormorare: Lascia passare il mio progetto e lo vedrai se saranno schede anche in Colonia!

Poi ti ha chiuso con una di quelle sue perorazioni che "a

La Reale Accademia Coloniale Strascichi dolorosi della 1.ª informata

Le immortalesse, dopo il giudizio del "Pasquino" su la Croce del Nord-Est, sono a posto, o meglio, sarebbero a posto, se non ci fosse di mezzo la fiera ed energica protesta di un'altra intellettuale, che aspira ad un seggio permanente, per aver dato alla luce una "Soda Itionada". La dimenticata scoutenta infatti ci scrive:

"Signori Pasquinacci,

Giuro su l'onore e la reputazione di tutti i miei personaggi — muschi, femmine e neutri — che non vi avrei mai ritenuti tanto ingiusti e cretini. Avete il barbaro coraggio di assegnare i primi posti ad illustri incognite medioerità, e gettate nel dimenticatoio chi con la parola, con la penna, con la carta, con l'inchiostro e col lapis, in Italia e fuori, fece onore all'arte, all'Italia e al suo paese natlo? Avete forse serbato il mio posto per la vostra adorata Liletta? A questo mondo tutto è possibile, e voi siete capaci di tutto: anche di far telegrammi falsi da Roma su i due soli, e farli pubblicare in tutti i giornali seri coloniali.

A ogni modo, se voi v'impappate di me e del miel parti romanzeschi, io m'impippo altamente di voi tutti e di tutte le accademie passate, presenti e future. Ho detto.

Carla De Viti."

Né qui finisce il guaio. Il poeta e musicista tridentino — del verso barbarissimo assassino — ci scrive protestando furibondo col piedi (dei versi, s'intende) e con le mani, perché "invidiosi maligni" l'abbiamo messo sotto sinistra luce per il fumoso Inno all'On. Mazzolini; e, a dispetto dei suoi gratuiti persecutori, scarraventa d'un colpo altri due inni, non meno alati e "immobili" del primo, contro il povero Mazzolini, che già l'aveva perdonato. Noi prudentemente, per evitare guai peggiori, ci affrettammo a pubblicarli e ce ne lavamo le mani e i piedi (dei versi, si sa) come Pilato.

Anche il nostro pacifico e rassegnato Cavaliere, dopo tre notti insonni, è ritornato su i suoi passi, ed ha cambiato parere. Si sa, la notte è madre di buoni consigli. E' venuto a trovarci ieri, tutto triste e mortificato, pallido e tremante, che sembrava un cadavere ambulante.

— Ti è morto forse all'improvviso, tra un verso e l'altro il generale Strummer?

— Eh! — rispose sospirando — non è morto, e non dovrebbe ancora morire; ma son costretto mio malgrado a sacrificarlo dentro pochi so-

netti.

— Ti ho fatto forse qualche bolata?

— Oibé! Un uomo, un militare, un generale come Strummer se ne trovano pochi; ed a lui devo il crescente e lusinghiero successo del mio poema. Ma dovere aspettare nove anni per immortalarmi, mentre potrei morire da un giorno all'altro, credete pure, è scemate parecchio. Dunque è meglio che muola bil che io: **mors tua vita mea**, come cantava Zaratustra.

C'è ora una buona occasione per levarmelo dai piedi: la febbre amarella; se non approfittiamo, quel diavolo è capace di campare più di Matusalemme.

Qui tacque, commosso. Si asciugò due loggionni caldi col dorso della mano, e riprese:

— E' ben doloroso per un padre gettare un figlio nelle fauci della morte; è mostruoso, è incredibile; ma molto è perdonato a chi molto ha amato; ma tutto è lecito al pittori e ai poeti, e **necessitas non habet legem**.

Ma tutti i nostri lettori, che sono i tuoi, che sono i cinque terzi dell'orbe terraqueo, che seguono con interesse sempre più vivo e con amore sempre più sincero le tragiche vicende del tuo poema, saputa la ferale notizia, ti inoltrano una domanda di grazia.

— Sconsigliateli; sarà troppo tardi; la sentenza è già passata in giudicato: **quod scripsi, scripsi**!

Verbo di Cavalieri non si cancella: Morirà Strummer di febbre amarella!

Un velo di tristezza ci avvolge l'anima tremebonda, e il cuore trepidante chiude porte e finestre alla speranza. E in segno di lutto chiediamo anche questa chiacchierata, abbassando l'asta... della pena.



APPLIQUE NO LUGAR DA DOR

BAR AMERICANO

SPECIALITA' IN

SANDWICHES DI SALCICCIA

A. SALFATI e M. BUCHIGNANI
ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091

VITA ITALO - CARIOCA

RIO, 28. — Sono riuscito a porri all'occhiello un distintivo fascista e, cosí, ho potuto introfularmi nella grande adunata fascista per la commemorazione del primo decennale della fondazione del Fascio.

Gli intervenuti, tutti fascisti in camicia nera, erano da 600 a 6000.

Nessuno ricordava una riunione coloniale colosso, come quest'ultima.

Parlarono diversi oratori. In un taccuino segnalai i diversi nomi e un riassunto degli alti concetti espressi nelle magnifiche orazioni.

Ma mi capitò un incidente nel quale perdetti il taccuino, gli occhiali, un ciandolo e tutti i pendenti.

Ecco come andarono le cose.

Domandai la parola. Mi venne concessa. Da tutte le parti si gridava: ma chi è? Fuori il nome!

Iniziai il mio dire, con elevati detti, sul patto Kellog.

Ero convinto d'aver convinto l'uditorio sulla concordia umana considerata la piú civile delle virtú.

Proffittai per invitare tutti a seguire le belle e florite vie della concordia coloniale, col non distruggere una delle piú belle intelligenze coloniali; uno degli uomini di genio che onorano, non una nazione, ma l'intera umanità; un alto (metri 1,33) conduttore di folle; un carattere d'acciaio; un eroe con le mogli del richiamati in guerra; un onesto funzionario di aziende private; un giornalista che non si vende ma si compra; uno scopritore di fango puro; un...

Tutti gridarono: ma chi è?

Il cavaliere repubblicano risposi io.

Non l'avessi mai detto. Cento pugni si alzarono e si abbassarono sulla mia lucida testa, duecento piedi mi fecero provare tutte le emozioni che devono provare i palloni del foot-ball.

Porco, vigliacco, fetente, furono le parole piú gentili che mi toccarono.

I miei occhi si dilatarono quando vidi due atleti venire verso di me e portare in trionfo una damigliana colma di un liquido diafano e stropposo.

Era la dose destinatami di olio di ricino!

V'è un Dio anche per i corrispondenti seri di giornali moralistici.

Il mio Dio fu il Console Censi che intervenne e mi salvò. Gli serberò riconoscenza per tutta la vita e non lo attaccherò mai nei miei articoli. Tutti ubbidirono il Console. Viva la disciplina fascista!

Tremante e nudo venni lasciato in mezzo al salone.

Tutti ridevano. Però delle mani pietose mi coprirono le parti deboli con un numero del giornale "Critica".

Venti fotografi delle riviste carioca mi fotografarono alla luce della magnesina.

Suonò la squilla dell'attenti. Si fece un profondo silenzio. Un avanguardista consegnò un dispaccio al Segretario. Il telegramma venne letto ad alta voce voce. Io tremavo, temevo che fosse un telegramma con l'ordine di condannarmi a morte.

Non fu cosí. Il telegramma diceva semplicemente questo: **Acaba de se matar o ex-cavaliere Limongi.**

Il direttore non sapeva che pesai pigliare, non sapeva se partecipare, o meno, ai funerali del defunto.

Si decise di mandare dei messi per raccogliere notizie piú precise del dramma.

I messi tornarono trafelati.

Il suicidio era figurativo, dovuto ad una notizia del giornale "A Critica".

Le cose andarono cosí. Il Limongi, giorni addietro respinse le insiemi monarchiche e si pose in testa il berretto repubblicano. Quella sera doveva tenere un grande discorso alla Lega antifascista, ma, al momento di compiere la promessa, respinse

L'INTERVISTA DI GRECO CON REGINA DI BELLEZA



LA REGINETTA — Dica su Sig. Greco cosa gli pare della mia scultura?

GRECO — Non saprei maestá io mi intendo solo di Regine... dell'Abbissinia.

edegnato il berretto repubblicano e si pose in testa un pitale dichiarando ai familiari: adesso si' che mi sento con la testa al suo posto.

Il giornale "A Critica" nel nuovo ed eroico gesto del suo collaboratore vide un tradimento e per vendetta annunciò il suicidio morale del Limongi.

Meglio cosí. Lui col pitale in testa ed io con la "Critica" per foglia di fico.

In tali tenute ci fotografarono insieme.

Vi manderò una copia della fotografia per provare come il Fascismo continua a fare delle vittime, mentre rende ciechi quegli 8 milioni e mezzo di elettori che votarono per il SI.

A. C. Dente.

STORNELLATA SQUADRISTA

La Franca non dá prova di senno e di coscienza...

a lei scappano i rei

a noi scappa la pazienza

Bim... bom... bom, ecc.

I Galli voglion guerra,

e pur son tanto allegril...

Sfidol Chi si fan scuri

saranno, in caso, i negri...

Bim... bom... bom, ecc.

Chi è nato in Francia, è un

di nome... solamente; [gallo

lo sanno le galline

che non è buono a niente!

Bim... bom... bom, ecc.

E' inutile, Marianna,

che tu ci mostri gli artigli,

mentre tu fai le chiacchiere,

l'Italia fa... del figli!

Bim... bom... bom, ecc.

MARCO SYLVA.

(Dal "420").

AMARO GAMBAROTTA

MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO E CONTRO LA FEBBRE GIALLA!

Matrice:

S. PAULO
Rua B. Vista, 12 - sob.
Caixa Postal, 1200
Telefono: 2-1456

Filiale:

SANTOS
Rua Tuyuty, 111
Caixa Postal, 734
Tel.: Cent. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

Precauzione . . . contro la Febbre Coloniale



MAZZOLINI: — E' necessario estinguere gli insetti nocivi!

1.0 APRILE

“Cave pisces”

Lunedì secondo l'almanacco di Gotha, il Barbanera e il calendario ufficiale che pubblicherà il Fanfulla, se all'ultima ora non vi fanno complicazioni, sarà il 1.0 di Aprile.

Aprile! salutiamo Aprile, il mese del dolce dormire e del pesce, con giovanile baldanza, anche se di giovanile non ci rimane che... Cavaliere! Aprile è un mese simpatico e simbolico, che nasce tra un pesce di cioccolato, uno scherzo più o meno spiritoso e un cielo più o meno piovoso e uggioso, a seconda dei nervi del Munifico calabrese.

Noi, sempre previdenti, preveggenti e prelungimiranti, vogliamo mettere in guardia i nostri lettori, e le loro rispettive signore, suocere e figli, dando loro consigli pratici e gratuiti, perché non cadano nella rete, come pesciolini novelli.

— Grazie, grazie, obbligatissimi.

— Oh non c'è di che: si fa quel che si può. Dunque ascoltate.

Lunedì mattina, prima di levarvi da letto (se non avete passata una nottata bianca sul tappeto verde, assiecuratevi bene se sia giorno. Non date ascolto alla monotona voce del pendolo che vi batte le otto, né al sole, “ch'entra diretto a saettarvi i lumi”; potrebbe essere un solito scherzo della natura matrigna. Fatevi venire al capezzale un Tabellião, il quale, alla presenza di quattro testimoni maggiorenti, in legittimo possesso dei diritti civili e delle facoltà fisiche e morali, rediga un atto, con tutte le formalità volute dalla legge, col quale affermi che il sole è apparso realmente sull'orizzonte, vivo, rutilante, infocato: il sole di Copernico e di Galileo, non il sole dell'avvenire.

Adempita questa prima piccola necessaria formalità, vi siete liberato da un grave pericolo: voltatevi dall'altra parte, e schiacciate un altro sonnellino.

Verrà la dolce metà a portarvi il caffè: uh! e se fosse una tazza di cicuta, che vi volesse somministrare, per farvi più immortale di Socra-

**Exames de Vista
CASA GABOS**

Officina propria para fabrico e concertos especialisada em Oculos, Pince-nez, Lorgnons, Lentas optalmicas de todos os formatos e qualidades

Rua General Camara, 124 — SANTOS

Bevete il Fernet-Branca

te? *In dubiis, abstine.* Non c'è altro scampo che mandare la droga ad un laboratorio chimico di vostra fiducia, per farla analizzare. Se l'esame sarà negativo, prendete la tazza con la sinistra, aprite la finestra con la destra e buttate via tazza e caffè; non si sa mai; la prudenza non è mai troppa. A pranzo o a cena ripetete la stessa operazione.

Intanto passa il giornalista. Diffidate di tutto e di tutti; ma non fidatevi dei giornali, mai. Se tutti i giorni sono pieni di balie, il 1.0 di Aprile è tutto un pallone colossale.

Uscendo di casa, attenti al primo passo, che non deve essere fatto né col piede sinistro, né col destro; ma con un salto, a piè pari. Incontrando il

vostro compare, egli vi dirà: — Buon giorno! — Non gli credete, perché vi augura la mala sorte. Se incontrate un debitore (il caso è impossibile, ma è verosimile) che volesse pagarvi, scacciatelo via, perché vi burla. Se uno chauffeur vi avverte di non attraversare la strada, non ti curar di lui, ma guardate e passate. Se poi disgraziatamente restate sotto le ruote dell'automobile, e vi rompete tre costole, fatevi una risata: è un pesce d'Aprile.

E ricordatevi infine che questi preziosi avvertimenti non valgono solo per il 1.0 di Aprile, ma per tutti i giorni dell'anno, non eccettuata la Pasqua.

Dr. COLPI G. B.

ALTA CHIRURGIA

Malattie delle Signore — Parti

LAUREATO NELL'UNIVERSITA' DI PADOVA

Rua Xavier de Tolode, 8 - dalle 2 alle 5

A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.0 andar, sala 8 - Phone: 2-4899

Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 — Phone, 9-2007

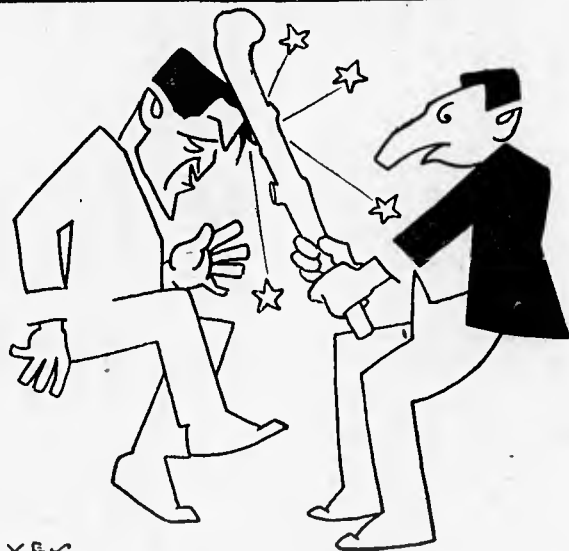
End. Telegr. “METALLICA”

— S. PAULO —

—xxx—
VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÕES, ETC. OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO REPRESENTAÇÕES E COMISSÕES

Executa qualquer serviço em ferro de accordo com os desenhos apresentados.

FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.



Consequenze del Fenomeno dei Due Soli



Che-rido sinior Direttore,

Io non sel se scrà la mia piccola ignoranza, ma il fato lé che non rivo n capirre perché per farre il giurnalstico non ci precisa il suvo bel diploma, conil suvo esame auco di Galateo. Indove che certi giacà di fesserille e di fetenze non doverebe lessere scritte peril dicoro delo manità. Nun suono io un reazionalio, e diceo che la CRITICA lé necessaria como, putta caso, la febra marela, le nodazioni, i teremotti e altri simili bendi dio, e cuando che le go certe CAMPAGNE fate in CITÀ mi scapa di benedire i indios Bucarubi che ciano la sorte grande di no avere il flagelo del giurnalismo e ci darebe un bacio in un ochio a Mussolini perché cìà messo il morso come ai cavadi perché non si mòllino ala scapata peril perigo dei volgari piedoni che sarebbono poi il poero poero, porch io asso che se ci sonno un limite al diritto ci deve lessere anco peril storto e non sei se mi sonno splicato, porché il tantifasismo nun sla comoda di nada. C'ìà quel bloco di monolita di mille tonelatte di marmolo che melo dano di presente a Mussolini che sarebe un bel peseto nel stomago di Agneta Filipe e mi aguenta e nun si comoda, adeso ci sgnaeano nel popò di vuotazione plebisitalia di 8 milioni e chi niente di lettori che nuo provato il regimo, e lori duri come crolle che non torra. E allora io diceo che il tantifasismo le como il gatto che st nun bate il naso nun crepa ne a pao.

Ma il felomeno piu' mais strondoso di cuolo dei duve soll, nil paese il grandò gesto di cuol tal Colradio Limoni di Rio che nuna carta spalancata dirigita al Consolo a deto che passava il RUBICONE como un Giulio Cesare cualneco. E questo nun sarebe nada se cuol sulordato siniore nun si aritrovase a Rio, indove che ci sonno una certa falta di RUBICONI apesare che ci spia colta aqua, e lé acu' che cé cascato li burro, porché avendoei tirato il ca-

volo le stato brigato a ristituvire la crocia di cavaleo e, a cavalo del burro, lé cascato nel rio Macacu' che perla sborua la veva tomato peril RUBICONE. Ma no era piu' mello che si fosse arittrato in coppa ala serra do CALABO-C'A como facettero i idioti de la Ventino?

Povareto cuol sior Colradio di Limoni-bravi, che nil fa il tribuno dela plebba e i ripublicano in ripublica con un coragio, porca loca, che fa spantare, coitadigno! Li Talia pulmuna di pensarre ala ripublica precisa di talliani e lé cuolo che sta fando il fasismo che sta indrettaudo le cabesse scullanlatte cavevano aridoto li Talia una gaiola di lochi nuna torra di babelle, con grandò solazzo e rilatira gozovilla dei noosi che ridi amlechi dellin teriore e ziando delg steriore.

Cualora cuando che i tempi

un grande fasio taliano, perla misleria.

Ma oio dala cara, che il siniore, ficia preoccupatto dela sorta dei arilativi presidenti e preslidentini, ma le pretese io asso che nun sonno sagerate e se il Consolo sperlmenta a crociasign di encomenda per lrsene in bora, la fare si deve rangiarre atova.

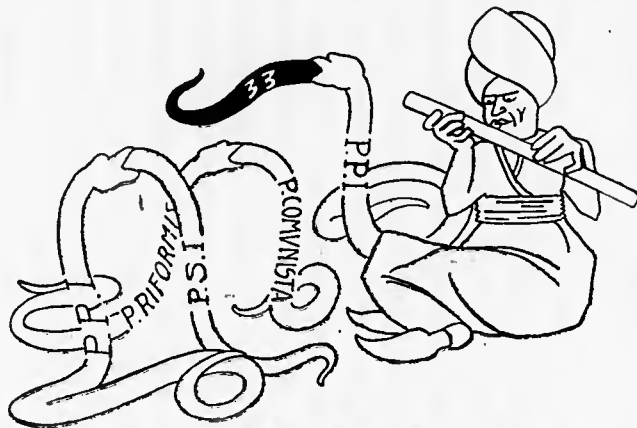
Una socezzionia si aricomanda lanima ala concordia: cuelaltra mauda nua vela al Madonna dela Pegna perché arangi dei soccié unautra c'ìà la fisi che non le acorda che poche ore como la Traviata di Verdi; otra per rangiarre le senbleie generali fica contenta del 10 oio dei abitanti dela luna; e questo, il sinior Italo del Picolo, melo apella, strondoso e sprofondo patriottismo e dicee che non precisa che niuno ce lo insegna. Allora, auco mi Talia, nun precisava Mussolini. Ma ci dico che se-

perin fine del ano, cene manderò un giucà.

E el fesso la presenta con una granda scoperta fata per un grandò literatto e taubene grandò liberalo, indove che à vuto il figudo e in milza di dire che, pera cabare conil fasismo, si deve soprimire la stampa talliana nel strangero che lé fasista, e lasciare cuelaltra porché ci pol tssere un comunismo brasliero e unca un fasismo nel brasilio. Mo succhiamelo quel gogna del liberalismo, porca loca! Nun si pole manco ridere sotto i blgodi perché la moda mericana celi à tirati anco cuelli, giunti cola barba, onor del mento, che lera cuasi lunico onort che ci arrestava.

Poremme io asso che questa discoberta spia la piu' mais deslonbranta doppo cuelli del pendolo, col ende miei pro fesso il suvo consoveto

PROLETALIO



IL GRAN FACHIRO

sarebbono segati li Talia, per farsi la suva ripublica, nun precisa ne di Limoni e granuco di misiriche, pode ficare susegatto, e nun faccia ridere i franghi como fano i diversi e svariati forasitti che farebuno un papello mais bonito se impianterebbono un circolo di cavallini da farci le pipette pulitiche e sugie che fano in copa ali giurnali, che purese tanti Piolini sen geito.

Unautra cossa che nun rivo a sguaccarmi nela cervicia (forse porché falta il buraco) lé che le socezzionia taliane vano a far festa ai fasisti, grifano, e tirano vantì a darre un colpo al cerchio e ialtro ala botte como il botefice del Bocaccio, e nun capiscono che sonno COLPI che no adiantano.

Semo o non semo patriottiti? Il fasismo é o no é patriottismo?

E allora che femo, li giochi? Tutti giunti sarebbono unautra cosa (como che la di far la more in canpagna). E femo

ne sente cada una! che parese cuasi duas.

Cavurro no era mica un fesso cuando che molò la storica frasa indove che disse "adeso cavemo fata li Ttalia precisa fazere i Talliani" il cui in patovà vol dirre masomemo che i talliani fano dogni erba un fasio e invece precisa fazere un fasio só e ben apertado.

E sento molto se non c'ìo resa li deia e se nun mi sonno splicato benne, porché, desde che favo la primera limentare, la profisora mi facette questa fatidica profezzilia, e disse, "caro Proletario, tu sarai un patriottota nato, ma nunca ficarai un literatto" perin cui quale ci pedo disculpa se ci amanca cualea virgola; ma ci prometo che,

Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo.

RAPPRESENTANTI

Casa Trinacria

Antonio, Salvador Messina & Comp.

R. Aurora, 41-A - S. Paulo

AMARO GAMBAROTTA
INDISPENABILE AD OCHI FAMILIA PREVIDENTE

IL PLEBISCITO

Quest'affare del "sì" e del "no" delle elezioni in Italia, è un po' duro da inghiottire per tanta gente.

Specialmente con quel diluvio di "sì"! Quest'anno è un'annata nera per i poveri diavoli dall'ideale infranto!

Prima quella "brincadeira" della soluzione della Questione Romana; ora questo scherzo di otto milioni e mezzo di "sì"!

C'è da strapparsi i peli della barba: non "Vi" pare, prof. Roccapilo?!

Noi, quando abbiamo acciappato per la coda il piccione viaggiatore che ci portava la notizia siamo rimasti stupefatti e... furibondi per

Questa è grossa, amici miei, grossa e... dura. Almeno avessero mandato a passeggiare per la strada qualche dozzina di militi! C'era almeno la scusa delle... balonette che ti facevano votare per forza! Invece quel "bicho" di Mussolini non li ha nemmeno mandati fuori!

Crudele e terribile despota, che, non contento di levargli il potere, levò al povero avversario anche questo straccio di soddisfazione!

Otto milioni! Ci scherzate! Questa notizia ha gettato il lutto nel campo dell'ideale in fogliette!

A quanto ci costa, la lega di Piccarolo sembra che si

anni! Ragazzi miei, dieci anni non sono 10 minuti, specie per un fascismo condannato a morte almeno da nove anni e undici mesi e mezzi!

Che i mediet abbiano sbagliato la diagnosi!?

Noi, che non possiamo partecipare alle riunioni, perché il Console non vuole, inviamo però il seguente consiglio al cavallero dell'ideale: L'unico è unirsi, affittare un piosceno, sbarrare a Civitavecchia ed invadere Roma!

Perché, se seguitano a chiacchierare o a scrivere balte anche con il rinforzo di Limongi e con l'appoggio dell'"Critica" di Rodriguez ci sembra un po' difficile che Musso-

La "Manteiga Vegetal de Côco Brasil"

IL CONDIMENTO GRASSO DELL'AVVENIRE

Mentre gli igienisti sono seriamente preoccupati della diffusione delle malattie risultanti dall'uso della carne e dei grassi di porco nell'alimentazione dell'uomo, l'industria è riuscita ad offrire al consumo, in quantità illimitata ed a prezzi vantaggiosissimi, un grasso vegetale che rappresenta un vero trionfo dell'igiene nella nostra alimentazione.

Con la "Manteiga Vegetal", non più pericoli di cisticercosi o di trichinosi, non più pericolo di trasmissione di malattie infettive terribili, come succede con l'alimentazioni con carni suine, ma l'economia, la facilità di preparazione, la digestione e la assimilazione rapida e perfetta, la salute assicurata.

I medici più autorevoli, la stampa ed il pubblico accorto sono unanimi nel riconoscere che la "Manteiga Vegetal de Coco BRASIL" è un prodotto di grande avvenire, una felice trovata dell'industria nazionale, ed un progresso dell'igiene alimentare fra il popolo di questo grande paese.

È un prodotto di prim'ordine, che entra nella composizione di moltissimi piatti.

Non ha sapore caratteristico, è ormai preferita anche all'olio di oliva ed è ricchissima di materia grassa, equivalendo ad una quantità doppia di strutto di maiale.



la notizia e, non potendo sfogarci con nessuno, ci siamo mangiati il piccione alla cacciatora!

Per fortuna ora Cagoia scriverà un bell'articolo sulle elezioni ristabilendo la verità e dopo otto giorni non se ne parlerà nemmeno più!

Di la fregatura non è solo in quegli otto milioni di "sì", che hanno fatto venire diciotto milioni di accidenti ad un infinito numero di fuorusciti; ma anche nella notizia che per le strade non c'era nemmeno l'odiata Milizia Fascista!

admerà d'urgenza e che dopo lunghe discussioni ti compierà un ordine del giorno di protesta ordine che, naturalmente, sarà vibrante e che sarà archiviato per far compagnia a quell'altro contro il Trattato del Laterano, che ha fatto sapere che a star solo si annoia.

L'altra lega, quella di Pastafrola, sembra che organizzerà una biecherata di protesta contro l'attentato alla libertà e poi... attenderà gli eventi e qualche fesso che manderà un mazzone per protestare, ecc. ecc.

Certo la cosa incomincia a diventare un po' lunga! 10

lui abbandoni il potere!

L'unica, secondo noi, è andare là; altrimenti: muore oggi! muore domani! muore tra tre mesi! muore tra tre anni! quella gente non muore nemmeno se gli propinate una dose intera di "Risorgimento"; la "freguezia" locale si stufa e quando passa il "cobrador" è anche capace di pigliarlo a calci nel... sole dell'avvenire!

E o non è, prof. Roccapilo? Forza allora, porca la matella, armatevi e partite!

Noi provvisoriamente restiamo qua, per scrivere la vostra storia!

AMARO GAMBAROTTA
UNICO APERITIVO-DIGESTIVO VERAMENTE EFFICACE

FORMAGGIO SVIZZERO

Il Presidente del Cantone di Basilea qualificò di mostruosa la sentenza emanata dal Tribunale speciale fascista contro il comunista Hofmeyer.

Caro Signore, presidente emerito
del cantone basillico,
se la sentenza contro il comunista,
è mental puro svizzero, è fascista

capisco ben che le ha dovuto prudere
la bile e il gran simpatlco,
scaraventando fulmini e saette
del truce Dittator fin sulle ghetto.

Vede, Eccellenza, un di' l'olio di ricino
era tenue bazzécola;
e per la santa causa agglinto a quello
ci volle appena un po' di manganello.

Eppure a tanta... tirannia fascista
lanciarono scomuniche
teutoni, russi, svizzeri e francesi,
di grande amore umanitarlo accesi.

E occorsero dieci anni di santissima
pazienza cenobitica
per ispazzare l'idra sovversiva
con un bachelto e un poca di lisciva.

E sa cos'è? quell'orco macrocefalo,
Mussolini il cannibale,
glielo dico a un orecchio: è un generoso
forse un pò troppo buono e buttirosso.

Ma adesso "chega": a chi rompe i... santissimi
son fesseria gli scrupoli.
Dica un po' basilisco: a Lei le piace
che in casa sua le turbino la pace?

A noi per contro sembran mostruosissime
quelle sentenze galliche
che a chi sopprime una camicia nera
affibbian solo un'oncia di galera.

Oso darle un consiglio o eccellentissimo:
sono rognosi e inutili
gli apprezzamenti; quello che facciamo
in casa nostra a Lei non lo contiamo.

Lei lo conosce Mussolini? è un discolo
sa, quel ragazzo e al sónico
di mille burri di marcia e non si piega:
tanto e poi tanto è un socio della Lega...

Quindi... mucì, Eccellenza: è un vano sperpero
del fiato preziosissimo:
e perché lanciar contro ai maccheroni
le corazzate svizzere e i cannoni?

Ergo... mostruoso sarà Lei, la bischera
di sua nonna, la suocera,
la domestica, il fatto, il can barbono
tutta roba ch'è posta in un... cantone.

MORDACE

ANTI - URBANISMO

"Bisogna ritornare in campagna". (A. TURATI).



LA MOGLIE — Hai sentito? Vedremo nella prossima estate se agirai secondo quanto dice l'on. Turati!

LA BOCCA DELLA VERITA'

CV

Immenso numer di popol s'univa
esaltando le gesta ed il valore
ed il sincero affetto e grande amore
che per la patria adottiva ci sentiva.

Vincan o perdan gli altri e vincitore,
e a valorar la sua bella offensiva
senza che lo sapesse lo segulva,
del Lermina il cadavere in suo onore.

Venivan fior, gettati al suo passaggio
e fazzoletti ancora profumati —
e lui commosso in ciò mandava bacl.

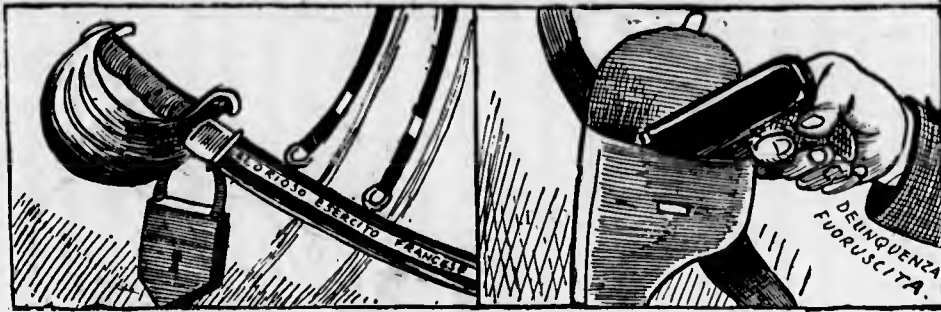
a quel bel visl che faceano omaggio
le lagrime asclugandosi formanti
agli occhi che sembravano due faci.

GIUSEPPE CAVALIERE

PLACIDO DALL'ACQUA
Ingenere Civile e Costruttore - Cimento Armato
Uffici: Rua Direita, 2 - 2.º — Tel. 2-4899

DR. ALFIO GRASSI
CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI
ROMA
Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Si-
gnore — Vle Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetri-
che. — Consulte dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4. —
Rua Vergueiro, 328 — Telef.: 7-0406 — S. PAULO

"La Francia non sguainerá mai la spada contro l'Italia!"



E va bene! Ma bisogna impedire, anche, che si estraiga la rivoltella!

I Libri della "Passione"

"Sotto la croce del Sud"

Siamo persuasi che la gentildonna Contessa Giuseppina Paci non avesse, fino a pochi giorni fa, la sua "Croce"; ma giacché negli eterni destini è scritto che "tutti portano la croce quaggiù", la Contessa se l'è fabbricata da sé: ha presa la penna ed ha scritto un libro di 400 pagine, con numerose illustrazioni fuori testo, e se l'è caricata coraggiosamente su le non più giovanissime spalle. È in presa la via del Calvario — lunga e dolorosa — che va dalla Bahia della Guanabara, attraverso Santos, Juquery, Araraquara e Aparecida, fino al Messaggio di S. E. Giulio Prestes.

In questa spinosa Via Crucis, che ella ha saputo superare con virile coraggio e con fede di apostolo, la Giuseppina non ha avuto — come sarebbe lecito supporre — un Cireneo che l'aiutasse a portare la Croce, pesante, non ha avuto una pia Veronica che le asciugasse il sudore. Ma tutta sola — Orazio sol contro Toscana tutta — ha trionfato su l'indifferenza dei farisei e la derisione dei giudei.

È dall'immane fatica di lunghe esemrioni e peregrinazioni, di studi, di osservazioni, di ricerche, che ella ha raccolto ed ordinato con pazienza di certissimo, è venuto fuori un libro, che potrebbe chiamarsi la Guida Illustrativa dello Stato di S. Paolo. Non rivela, è vero, grandi novità (se si eccettua quella che ci fa sapere come qualmente esista in S. Paolo un "Pasquino Coloniale" e un celebre "giornalista di vasta cultura"); ma ci trattiene, in compenso, su cose vecchie con uno stile nuovo fresco fiorito, scintillante, a volte poetico a volte filosofico, sempre pugnace per l'ideale femminista, che alletta e persuade.

Ci dispiace solo che tra le Associazioni Italiane di S. Paulo non abbia trovato un Fascio! Ma siamo sicuri che questa lamentevole lacuna sarà colmata nella prossima edizione.

La chiarissima Antrice non ha, come tanti altri scrittori, rubato il mestiere ad Alvarez Cabral, scoprendo il Brasile; ma ce ha, mostrato e illustrato le bellezze e le ricchezze naturali, e il progresso industriale, commerciale e intellettuale. E questo è un gran merito, di cui tutti — italiani e brasiliani — dobbiamo esserle grati.

La catastrofiche condizioni dell'Italia

I gravi avvenimenti che sconvolgono la vita nazionale italiana sono accuratamente tenuti nascosti. Ma all'estero la verità è conosciuta. Siccome è bene che gli italiani sappiano i fatti loro, noi riproduciamo dal giornale inglese "Daily News" la seguente sensazionale e documentata corrispondenza del suo inviato speciale:

"Gli industriali italiani sono addirittura furibondi contro il Reigine perché in virtù del nuovo ordinamento corporativo vi è una sola legge in Italia a cui tutti i datori di lavoro, gli operai, i commercianti, i professionisti debbono ubbidire con eguale disciplina nell'interesse supremo della nazione.

"Sono imminenti, in Italia, la carestia e la fame. Posso darvi la mia parola d'onore che ieri un vecchio mi ha chiesta l'elemosina.

"Per ora gli italiani mangiano ancora. Ma tra qualche mese che avverrà? Figuratevi che ho girato in lungo e in largo la penisola e non ho visto ancora nei campi neppure una sola spiga di grano. Si capisce che la coltivazione è abbandonata in segno di protesta. Per incuria e per disperazione atonica, fino a pochi giorni or sono, in tutta Italia si è lasciata cadere a larghe falde la neve. Non vi parlo dell'uva, che è sempre stata la ricchezza d'Italia.

"Dai primi di febbraio ad oggi, ho visitato i più celebri vigneti. Non ho trovato né un grappolo né un acino d'uva. È impossibile descrivere lo squallore dei campi.

"Posso assicurarvi che ormai il cavallo è l'alimento abituale degli italiani. A Roma questi generosi quadrupedi devono essere stati divorati quasi tutti. Lo prova il fatto che il Governatorato, impensierito, ha introdotto le automobili pubbliche al posto delle carrozze da piazza".

Ann Dal "Travaso delle Idee".

GALOPPATE PEL MONDO

Nella libera Albione le deputesse — due laburiste, 1 liberale e 5 conservatrici — sono riuscite ad abolire l'obbligo tradizionale di tenere il cappello in testa — anzi di conficcarselo ben bene sugli orecchi — nell'atto che un deputato rivolge allo Speaker una istanza, o una domanda qualsiasi. Ma guardate per Bacco, a cosa non riescono le donne che in materia di cappelli hanno un maneggio che non vi dico quasi altro, e in materia di capelli con un solo se li strappano spesso a vicenda!

Frattanto ecco un luogo — la Camera dei Comuni — dove nel calore delle discussioni non si potrà più "prendere cappello": È dire che qui da noi le stesse donne senza essere deputesse ti obbligano a levarlo perfino negli ascensori perfino negli ascen-

A Villa Conblay è caduto "in parafuso" un altro aeroplano. A... non so dove è sballato un altro tentativo di battere il record di distanza.

A... idem. A... idem ecc. ecc. — Fuor d'ogni scherzo, ci dispiace, specialmente per la Francia che... attenta a non romperti le giarrettiere nello sforzo! Ma... Dio... parafuso, questi signori ci vogliono ricordare che Ferrari è un levriere veneto dalle gambe lunghe. A valer corrergli dietro si va sempre a rischio d'incontrare una buccia di banana e... patatrás per perdita di velocità. Peccato che non ci sia sempre Lindembergh a manovrare colla sinistra!

Ne abbiamo letta una di proprio carina: le poltrone dei cardinali che dopo il '70 in segno di protesta erano rivolte

collo spigolo alla parete nella sala di ricevimento, riprenderanno adesso la loro posizione normale. Questa magari era un pochetto grossa, e ci ricorda con certa analogia l'inchino di Bertoldo: avendo il Re abbassata di molto la porta perché il villanissimo Bertoldo fosse costretto entrando a inchinarsi, il beffardo cortigiano entrò nel salotto del Re plegando forte la schiena, ma camminando a... retro carica.

Bom: ad ogni modo ci abbiamo gusto per via... delle sedie, perché vedremo dei cataclismi curiosi. Cicco Cagnola, gli antisoluzionisti, francesi o no, e simili cataplasmi adesso rovescieranno le sedie, il letto e perfino la pentola della sinistra. Spirito d'iniziazione. Ah!... Pastafrola, sempre in segno di protesta, continua a rovesciare... i fiaschi di barbera.

Anche al Polo Sud gli orsi bianchi, o chissà le foche o i pidocchi marini, guastano un poco il mestiere a quell'eroicissimo di Byrd e le cose vanno così e così...

Ma... porco il gesso, non isbucherà mica nessun gazzettiere a farne le critiche acerbissime in grassetto sulla prima colonna di certi giornali?

Ah no, bestia che sono: non può essere. Mi dimenticavo che Byrd non è italiano, e poi lui è un democratico che consola, e non può mica essere... nobile, cásputa!

Adesso siamo giusti: queste benedette galere del lago di Nemi si fanno pregare un po' troppo per uscire dalla pentola.

Ohe, coraggio diamine! Non sono altro che delle... galere e hanno tanto pudore a mostrare le poppe!

TRAVAGLINI ARTURO

Ingegnere Architetto — Costruzioni
Rua Libero Badaró, 28-Sobr.
Telef. 2-4970



IL VINCITORE

(In poco piu' di una settimana la Palestra ha compiuto due massacranti viaggi a Rio)

"Come lé stato que il Flamengo..."

Facciamo finta (ma guarda che franchezza!) di ricevere, e pubblichiamo:

"Carro Sinlor Direttore, Cgl mi deve permettere a io d' airci qualche cosa sul gioco del Palestra col Flamengo, non per farel dispeto al suo grandioso redatore che á l'onore di tuta la mia stimazione, ma parché me ó andato a Rio sfidando la febre marella — che poi non lé neanche vista — pur di farel un servissio a lei che onesta lé una cosa che mi piace tanto.

Mi conceda dunque ospitalità che io non ci ó pelli sulla lingua e ci sgnaccio gin' dele verità anche se mi fano male il cuore che lé cuolo di un palestrino di razza. Il Palestrone velio di guera, come lei sa á ciappato le bote di 1 a 0 in uno maetch (mi pare que si schrive così) che mi á fatto star male fino oggi tanta la rabbia che mi é vegnuta perché ciapparle sta bene siamo undici contro undici ma mica quando si domina porca la pipa di gesso!

I ragassi hano fato cuolo que hano potuto e se non hanno conenistato la vittoria la colpa lé mica poi tanto di loro quanto dela bellissima idea di farel fare due viaggi in una settimana senza un allenamento e peruneterci di entrare nel gramato col ossi rotti come cuelli di uno che si ontta dal gratalecielo dell'aspirante marchese Martinelli!

Sim sinlore! Propio cussi? o si no me non sono piu' cuol tecnico competente intenditore que — modestia di parte — tuto S. Paulo stima e apresca!

Sfiancati come erano, i ragassi hano fato até l'impossibile per darel le nespole ai cariocchi: hano taccato sempre come dimoni ma al momento del cui' ti volio ci manca-va il fiato nele gambe e alo-va o iltiro nel gól non ci era per gnente o se ci era léra un tiro anemico o storto che i flamenghi potevano tirarel de- strutti suspiri di sollevo!

Per cuesto non abbiamo vinto sa, solo per cuesto e ce lo dico me e basta, e anche parché la sealonha filia da mai ci á tormentati che lé stato una cosa da cavarsi tutt i capelli dala zuca anche se sono piuttosto pochi come cuelli del Cav. Uff. De Vivo, del Cav. Domini e del barone Nicolino!

Máginl lui, sinlor direttore, che il Flamengo lá fato un gol col gioello di un giocatore che si chiama Nonó e che invece lé stato Si-si e ciao bella! Abbiamo perduto almanco 20 ocasioni stra-ordinarie e perfino il pubblico carioco diceva: "paresse impusivel!"

Una demissione, mi creda a io, ma noi voliamo la rinvincita e ci faccheremo le susine perché i nostri non saranno mica piu' strachi del treno e senza intrenamento!

"Oh si' vendeva, tremenda vendeta!" come canta Desdemona nela Aida, e vendeta sarà. Non culpiano i giocatori che se sono stati fundi ci hanno una colpa relativa: mandiamo gin' l'amaro boccone e la lesione serva per l'avvenire. Va bene? Col quale ci dia una occhiata se mé scapato qualche errore e creda ala devossione e sincerità di cuesto testimonio culare.

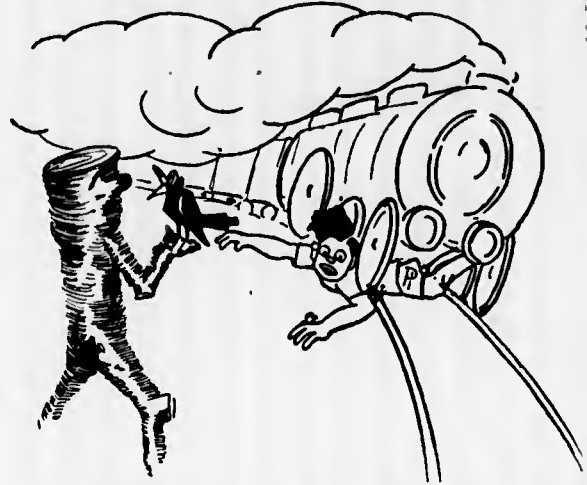
Suo fessionatissimo
Gigi Polentina.

FESSERIOLE IN BIANCO-NERO

Il Corinthians aveva giocato 5 volte col Vasco da Gama di Rio: una volta aveva pareggiato e le altre quattro aveva perduto.

Domenica il Vasco é venuto a S. Paulo e di qui' ha intrapreso un nuovo viaggio fino al campo corinthiano che — dott. Tipaldi ci scusi ma ci lasci sfogare! — é situato lontano lontano lontano come cantano nell'opera "Carmen", di Verdi.

Giunto lá il Vasco le ha fi-



IL TORSOLO: — Vedi, caro merlo? ecco li il vincitore della Palestra: il sig. ... Troppo Treno...

ualmente prese. Di 4 a 2.

"Parabens" dott. Tipaldi!

Il gioco? come gioco... francamente... ci ó piaciuto di piu' quello secondario...

Le squadre hanno giocato maluccio: nel 2.º tempo il Vasco "deu o prego" anche perché commise alcuni gravi errori nel sostituire giocatori.

Queste son cose che non ci riguardano, però. Dunque viva il Corinthians. E' contento il nostro Direttore che é così amico del dott. Tipaldi?

Peró... Dio quel cerimoniale! Corteo, trombe, remi, imbareazioni, bombarde, mitragliatrici, bandiere, discorsi evviva, fotografie... uff!! Il pubblico é rimasto a fischiare durante 50 minuti, sotto la pioggia...

Sappiamo che il Vasco verrà in S. Paulo contro il Corinthians solo se questo gli pagherá una indennità pel "raid" alla "Fazenda", se abolirà il cerimoniale e farà un contratto con Glove Plavio contro la pioggia. "Apoiado".

A domasl gioco con l'America? Benone. Noi siamo — per domani — corinthiani. E speriamo che la vada bene...

SPUNTI A 90

Paolino Uzendim (salute!) ha battuto per K.O. al 1.º as-

salto il portoghese Cruz.

Cruz? ma chi é? Oh che superba vittoria!

*

Corinthians e Spartanos hanno disputato la preliminare di domenica passata.

*

Corinthiani contro Spartani dopo tante migliaia d'anni...

*

Un giornale del pomeriggio ha scritto che il "Flamengo surron o Palestra".

"Surron"? Não diga...

*

Un colmo per un giocatore di water-polo: affermare di essersi sforzato tanto... da sudare...

*

Un altro giornale ha detto che il pubblico di Roma ha dimostrato "ferocidade" contro i giocatori del Barracas. Quanti sono stati i morti? quanti i feriti? Ma va lá...

*

Le debolezze del "Piccolo": per una vittoria del Palestra titolo di pagina: per una sconfitta titoletto a 2 colonne...

*

Cinque interstatali in due settimane: "Vamos dar uma folga nisso?"

*

Domani corse alla Mooca: buon divertimento.

*

Feitico. Uffa!

"BARATAS?"

Usate il

PO' AZUL



Bene per Glove! Viva il treno! Viva la mancanza di "treino"! Viva il viaggiare! Andiamo avanti così che si va bene...

Ma — dice Merlo e Cia. — il Flamengo è stata dominata... Beh? e con chi? non si è forse perduta?

Ma — aggiunge l'ostinato — abbiamo avuto sfortuna... eppoi l'arbitro... e poi un goal che Dio ce ne scampi e liberi... e poi... Beh? e questo cancella forse le nespole?

Occhio aperto per l'avvenire e più giudizio!

La Palestra ha in tre settimane, disputato tre giochi con clubs cariocas: e ne ha perduti due. Marcia funebre, maestro...

Soci nuovi? Sono giunti a oltre 2.500 in circa 50 giorni. E l'afflusso continua? Cav. De Vivo, al 20.000 ci fermiamo, no?

Al Parco Antartica le prime squadre di lavoratori sono già all'opera: possiamo assicurare che i lavori saranno conclusi entro il giorno 18 marzo del 1931.

Il Conte Edoardo ci sta pigliando sempre più gusto.

Forza! che se "o negocio péga" è cosa fatta!

Una novità strabillante: Blumental, entusiasta da un suo stesso recente discorso, si è messo a lavorare sul serio.

Guedes è sflutto: troppo lavoro. (Gluriamo di parlare sul serio) Ma tien duro per fare onore alla razza... Non per nulla è portoghese.

Mercoledì, al Ristorante del Parco Antartica, grande banchetto a Nicolino Pepi.

S. Paolo vibra di entusiasmo. Sono in viaggio carovane da Rio, Buenos Ayres, Pernambuco, Pirituba, Bosque da Saude, Consigliamo di elevare i partecipanti al numero di 5000 e di ridurre i discorsi a non più di 100.

Nicolino parlerà solamente durante due ore.

Paolo Butrico due volte membro e capo delle delegazioni palestrine andate a Rio, è tornato dalla seconda... fieta... gila in condizioni tremende: immaginatevelo alto m. 1,28!!

Cosa gli è successo? Niente... "A raiva eucolhe...".

Marrano è stato proprio... marrano: "uma vez... vac, mas duas... espera ah!" "Sen pirata!"

ATROCE INCERTEZZA

(Domenica scorsa hanno giocato Corinthians e Vasco).



IL PORTOGHESE: — Raio me parta, si eu sei para quem torcere...

E' inutile... Dove va quel tale rotondetto rotondetto, va anche la scalogna! (Questa abbiamo avuto ordine di scriverla).

Il Glorioso, di Santos, non ha voluto la visita della "2.a" squadra della Palestra. Ah! ah! ah!

Se noi fossimo direttori, arrangeremmo un match in privato: e sentirebbe il Glorioso (?) che susine! Non è vero Xingo?

Se Nigro cedesse un po' del suo a Inparato (Picapá) sarebbe ristabilita la legge dell'equilibrio.

L'ing. cav. uff. che non si nomina perché non vuole, è un bel tipo ve!

E quando ne parlerà la Storia...

Sernagiotti ce l'ha con Amado: è stufo di vederselo davanti e di vedersi soffiare dei goals...

Che iniezioni ci vuole a Serrafini per fargli riprendere il suo gran gioco di un tempo?

Vogliamo offrire una medaglia almeno d'oro all'arbitro Sgarzi che domenica è stato un 12.o magnifico flamenghista?

La Palestra è andata a Rio ospite del Flamengo: e le gentilezze le ha ricevute dall'amichissimo aristocratico Botafogo!...

Ora speriamo che si pensi a far un po' riposare le squadre e a metterle in condizioni di "fazer bonito".

Il Campionato si avvicina...

La gila in Italia? Ah glá!

PASQUA! PASQUA! AUGURI

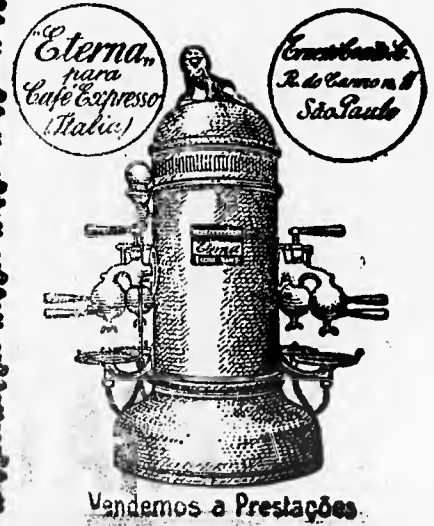
La grande tradizionale data alla quale il culto religioso impone il "magro" sarà lietamente trascorsa e senza perturbazioni gastriche usando esclusivamente l'insuperabile Olio

FONTANA

come condimento in tutte le vivande.
Prodotto genuino della

"Società Anonima Lucchese Olii e Vini"
LUCCA ITALIA

Riconosciuto indiscutibilmente il migliore.





LIBRI RICEVUTI

- Mario Monti — "En sei tudo"
- Alberto Coselli — "Il super uomo a spasso"
- José Galassi — "Totó di quelle signore"
- Domenico Nastì — "Treno di lusso"
- De Masi — "Nevrastenli"
- Salvatore Tricarico — "520: glu' il cappello"
- E. Marangoni — "Cortição"
- E. Lavieri — "Polonia"
- G. Magliozzi — "Tumná vlenetenne"
- R. Anversa — "La legge seca"
- G. Torre — "Ils sont trois ans que nous sommes mariés"
- Michele Caserta — "Le dimenticanze di Romeo"
- G. Croce — "Crudo ricordo"
- A. Bodra — "I maccheroni ed altri farinacci".



SAN PAOLO

BAR MUNICIPALE. — Ho una notizia interessantissima. Il giorno 1.º Aprile Gregorio farà un discorso ma in... toscano. Lucchese purissimo... Esce dalla scuola di Belli-Venturi-Libaldo — quindi sarà un successore.

COLLEGA. — La vendita dei Fernet Ballor vá a gonfie vele.

Sfido! con quella reclame fatta dal "Pasquino"!

CAVALIERE. — Bisogna convincersi che non c'è peggior sordo di chi non vuol sentire. Ma ricordatevi che fra i pesel il piu' duro a cucinarsi é il polipo eppure finisce per cucinarsi con l'acqua propria.

SOROCABANA

OURINHOS. — Dite ad Armando Fabbrì che compri una cintura per la diminuzione della barrica, e si ricordi che egli ha un compromesso di "compadre" con Angelo Rizzo. Quindi fatti e non chiacchiere.

SÃO MANOEL. — Sì: a San Paolo vi é una lettera per Ernesto Marangoni. Ci é stata consegnata personalmente a bordo del "Conte Rosso". Chi ce l'ha consegnata? E via é tanto facile!

SOROCABA. — Purtroppo non potrò plu' parlare di Otaviano. E' stato ammesso senza certificato medico al Club di Piracaba — quindi... pare sepolto.

AVARE' — Il duello fra Lavieri ed Angelino é stato evitato all'ultima ora grazie all'intervento di Ello, il quale ha usato uno stratagemma magnifico, e di sicuro effetto. E' diventato lui l'affittuario della Villa ed ha messo tutt'i fuorì!

S. ANASTACIO. — Che vi dicevamo noi? Avete visto? Ghini ha fatto colpo ad Avare'. E' già stato nominato aiutante del custode del cimitero, vice-guardiano del giardino pubblico e censore della moralità pubblica.

Vedrete che carriera che farà.

ASSIS. — E che male ci trovate? Era naturale che Romeo come per distrazione non pagava quando beveva vino o birra, non pagasse oggi che beve solo acqua e bibite senza alcool. Ecco perché lui si é fatto nominare propagandista del Inperba e dell'Acqua Tonica da Zanotta.

SÃO ROQUE. — Antonio Branda oramai si é spagnolizzato. Si dice che adesso aprirà il Bar Modesto dove tutto sarà spagnuolo — finanche la cassiera che naturalmente si chiamerà Modesta. Dove la troverà? Indovinate grillo!

PAULISTA

JAHU' — Almeno così ce l'hanno raccontata. Giocavano a scopone i campioni della zona e cioè: Bodra, Rizzo, Solimani e per il quarto fu invitato Urti che gioca a scopone come... parla l'italiano. Urti era compagno di Solimani. Alla 69.ª fesseria fatta da Urti, Solimani scattò e lo copri' di improprii: e Urti

senza scomporsi esclamò: "O imbecillo, tu solo che eu aggio appreso a jucare... gli astanti svennero."

BROTAS. — Accidempoli e non ci dicevate nulla. Avevate fra voi un tenore della forza di Laprega e stavate zitti. Ditegli però che egli non si deve scampare atò. Fra breve vi sarà un concorso per il teatro di Pindurassaia.

RIO PRETO. — Bodra ha mangiato due chili di maccheroni? E vi meravigliate? Si vede che non conoscete né Marrano né Maccaferri. A questi due é preferibile condurri dal sarto e fargli un vestito piuttosto che pagargli us pranzo.

MOGYANA

RIBEIRÃO. — E lasciatelo fare! Del resto non fa male a nessuno! Si crede un superuomo? Ebbene ditegli così! Alberto, dexa de ser tronxa!

AMPARO. — L'abbiamo saputo. Congratulazioni. Berardo é stato nominato depositario esclusivo dell'Olio Marrazzo.

Aguenta rapaziada!
CASCAVEL. — E' proprio così. Domenico Nastì potrebbe essere chiamato il "Petro-



Il collega ARRIVABENE Intenuta di gala alla manifestazione per decennale dei Fasci.

del Grand Hotel Central di Ribeirão Preto, un giorno dette ad un cliente abbastanza scoccante una risposta meravigliosa.

Per chi non lo sappia Mascaro ha una passione per i cani, e ne ha due che sono magnifici.

Il cliente in questione era uno di questi artisti incompresì, tutta boria, molto fumo, e niente di fatto.

Tutte le mattine in attesa dell'"estrea" che non veniva mai, egli stordiva gli ospiti con delle modulazioni piu' o meno scordate.

Mascaro scoccato una mattina liberò i cani e questi cominciarono ad urlare.

Il tenore si affacciò alla finestra e gridò:

"Che porcheria é questa! Io non posso piu' vocalizza-

CORSO DI PIANO E CANTO

Maestro Alfredo Sarda del R. Conservatorio di S. Pietro a Maiella di Napoli.

R. Dr. Siquira Campos, 24

nius" dei viaggiatori. Del resto non fa che seguire le orme del fratello Peppino che ai suoi tempi sulla Sorocabana era il "Monsieur Benoit", fra di noi.

*

A M I C I

Antonio Mascaro, olhe que a crapa te mozzeca, il re degli albergatori, arrendatario

Olio i prodotti indispensabili **Chianti**

Adorni per ogni buona mensa **Royal**

DANTE ANGELI & C.

RUA ANHANGABAU', 95 — S. PAULO

Grande Fabricação de **JULIO TERZI** Couros e Artigos para
Cortes de todas as **SUCCESSOR DE** Sapateiros, Selleiros
qualidades **TERZI & FREITAS** Correiros, etc.
RUA ANHANGABAHU'. 24 — Telephone 4-2738 — SÃO PAULO

"re! Sig. Mascaro faccia zittire i cani."

E Mascaro calmo: "Gilelo dica lei, tanto fra simili s'intendono meglio!"

Juan Camarero, nobile de España, caballero del Gran Cordón, principe de las Asturias, e non so còs'altro, è il principe degli Albergatori della Araraquarense. Nel suo albergo in Rio Preto si vive divinamente. Egli però ha un difetto: è nervosissimo.

Un giorno Angelo Rizzo per scherzo, mentre mangiava del pollo, gli disse: "O Camarero este frango parece uma 'sola! quantos annos elle 'terà?"

E Camarero pigliando la posa di un spada rispose: "Ombre, usted piensa que yo 'tiengo obligacón de perguntar los años a todos los animales que vienen aquí! A 'usted quando ha venido na 'die le pergunté!"

Questa è successa l'altra sera al Club delle Sei e Mezza a Piracicaba. Erano presenti tutti i soci.

Apri' la seduta Magliozzi che aveva come segretario Ivo. Si discuteva l'ammissione di Ottaviano del Medico.

Paolo Pucci non voleva ammetterlo senza certificato medico. Magliozzi sosteneva che era inutile date le manifeste condizioni di Ottaviano. Ivo appoggiava Magliozzi. Ma Pucci duro. Voleva il certificato.

All'ultim'ora visto che la cosa andava per le lunghe, Magliozzi disse:

"Ma come si può negare l'evidenza. Io per scienza 'propria posso garantire..."

Ottaviano fu ammesso ad unanimità.

"Il Trotski d'oggi è Bronstein, l'ebreo tedesco d'ieri, che russificò il suo nome".

(Dai giornali)



L'Ebreo errante.

CONCORSO DI BELLEZZA

Dunque il concorso è finito e quello che più vale i premi sono già in Redazione.

La settimana ventura pubblichiamo il nome del vincitore e lo inviteremo a ritirare i premi.

CONCORSO DI BELLEZZA

La situazione a tutt'oggi:
Eugenio Lavieri . . . 7785
Ernesto Maraugini . . . 6940

Ello Sergenti . . . 6857
Matteo Sabetta . . . 3000
Adolfo Sabatelli . . . 2876
Giovanni Magliozzi . . . 2500
Gaetano del Pozzo . . . 1904
Angelo Placco . . . 1712
Tommaso de Angellis . . . 981
Lionello Cecchi . . . 981
Giuseppe Sopimani . . . 879
Alceste Benini . . . 2
Angelo Ruocco . . . 2
Mario Notari . . . 1
(il suo)

SARTORIA

Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

R. L. Badaró, 21 - S.

S. PAULO

Tel. 2-5111

Farmacia Romano ORESTE ROMANO

FARMACISTA

Casa Importatrice fondata nel 1894
Fabbricante dell'insuperabile intelligenza seccativa "URETHRALYN"

Concessionario esclusivo della

"URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende chiamate notturne per medici.

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48

TELEFONO: 4-3447

(Largo Paysandú)

DUCE

Bellissimi ritratti di S. E. MUSSOLINI si trovano presso la LIBRERIA "S. JOSE", in via da Gloria, 34

Telefono: 2 - 2131.

Prof. Dott. Recalde

Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.

Rua Q. Bocayuva, 54 —

(Casa das Arcadas) — T.:

2-1363 -- Chiamate 4-0787

Pastificio "MIRA,"

IRMÃOS CUMERLATO

IL PASTIFICIO PIU' MODERNO E IGIENICO

Paste alimentari all'uovo, glutinate e di semola, Ravioli, Cappelletti, Agnolotti, Gnocchi, Taglierini all'uovo, Parmigiano stravecchione, Vini e Liquori. Dolci. Conserve Alimentari — I prodotti piu' fini e perfetti.

Il Paradiso dei Buongustai

Phone: 4-7942 — Rua Anhangabahu' N. 20 — São Paulo



BUONA PASQUA!

A tutti i nostri antichi e fedeli abbonati, lettori, annunzianti, amici e nemici, auguriamo di tutto cuore pace e felicità.

PROF. CIPRIANO DALL'ACQUA

Scompare con Cipriano Dall'Acqua uno degli apostoli dell'insegnamento italiano.

Colpito improvvisamente mentre ancora la sua fibra robusta resisteva agli attacchi del tempo, mentre la sua passione per la scuola e per l'Italia lo tenevano ancora vigile al suo posto di lavoro, si è piegato in piena attività come il buon soldato che stramazza mentre correva all'attacco.

Migliaia e migliaia di giovani che furono suoi alunni, che, nati lontani dall'Italia, impararono da lui ad amarla, dicono oggi con il loro cordoglio molto meglio delle misere righe di un modesto giornalista, quanto grande sia il vuoto lasciato da questo sereno, modesto, ardente soldato dell'italianità!

E' morto nella sua piena attività di lavoro fiero del suo passato e del suo presente. O-

nestà, fede, patriottismo! Le grandi virtù della razza erano rivissute tutte in questo lottatore silenzioso che nella scuola, nella famiglia, nella vita sociale aveva saputo degnamente rappresentare le forti virtù di nostra gente.

Italiano purissimo senza restrizioni e senza ribellioni quando l'Italia chiamò i suoi figli alla lotta volle per i suoi figliuoli il posto d'onore nella trincea! E mentre il suo cuore di padre palpitava per la sorte dei suoi figli, lontano non smise il suo tenace lavoro e non contento del sacrificio già grande altri ne aggiunse perché l'opera dell'Italia in armi fosse valorizzata e apprezzata.

Del dopoguerra funesto e vile egli sentì tutto lo strazio e la vergogna e fu tra i primi in colonia, benché gli anni passassero e benché i servizi resi potessero dargli il diritto di restarsene a parte, a dare la sua adesione significativa alla grande rivoluzione della giovinezza italiana.

Senza esibizionismi, senza rimbombanti professioni di fede, silenziosamente ma fermamente!

Con lui scompare oggi una delle figure più tipicamente rappresentative di quella vec-



chia generazione di emigrati che all'estero seppe costruire i monumenti grandiosi della generalità italiana.

Grandi pionieri lasciano alla loro scomparsa industrie colossali, ricchezze favolose, commerci nuovi, egli lascia invece un enorme monumento morale che è indistruttibile perché fondato sull'anima di migliaia di giovani! Egli è per questo grande come i più grandi!

Non possiamo certamente noi in questo canticcio modesto di un giornaleto scherzoso scrivere in modo degno di lui né della sua opera; ce ne manca la capacità ed i mezzi! ma vogliamo solo che anche la nostra voce modesta si unisca al coro di cordoglio che le Anzianità, le Associazioni, gli italiani tutti hanno elevato sul suo feretro: sentimento unanime che se non può lenire può giustamente empire di doloroso orgoglio l'animo dei suoi cari che lo vedono partire per il grande viaggio seguito dall'affetto e dal compianto di tutti gli italiani!

*

COL "GIULIO CESARE"

Col transatlantico "Giulio Cesare", arrivato martedì a Santos, sono giunti gli egregi giovani Giuseppe e Alberto Fraccaroli, figli del signor Giovanni Fraccaroli, proprietario del Grande Hotel "Parque Balneario", i quali fanno ritorno in famiglia do-

po aver completati a Londra i loro studi.

*

PER L'ITALIA

Domani, a Santos, col "Conte Rosso" partirà per l'Italia il nostro carissimo amico, l'egregio Dott. Antonio Crisi, che ha esercitato a Franca per molti anni la sua professione, ricoprendo la carica di Ro. Agente Consolare. Va a godersi in patria un meritato riposo, tornando poi a stabilirsi in questa città.

Lo accompagnino i nostri migliori auguri.

*

DOMENICO CAVALLI

Nel dare la notizia della morte del compianto Domenico Cavalli, viaggiatore della Casa Fratelli Del Guerra, siamo caduti in un involontario errore, affermando che aveva famiglia, mentre era celibe. Il sig. O. Dal Medico ci scrive e vuole che ratifichiamo: eccolo accontentato.

*

MOULIN BLEU

Tom Bill - Tom Bill - Tom Bill — ed insieme a lui il simpaticissimo Arruda, l'ottimo Duo Caiata, emoreggiano ogni sera in questo simpatico ritrovo.

Ottiene debutti in questa settimana, distaccandosi Azucena, magnifica cantatrice di Santos.

All'On. Mazzolini dopo il suo successo oratorio nel Teatro Casino Antarctica

I

La Tua splendida Orazione,
Che in foia entusiasmo
Sarà ognor consolazione
Per chi attento t'ascoltò.

Con parole dolci e buone
Il tuo labbro c'inebriò,
E la pubblica opinione
L'eloquenza tua lodò.

Sempre avanti, o Mazzolini,
Pel Fascismo, la geniale
Creazione di Mussolini,

Il Gran Duce, l'Immortale,
A cui gli animi latini
Onor rendono trionfale.

II

Io t'onorai col nobile,
Bel verso mio trentino,
Che l'invidiuzza ignobile
Osò chiamar meschino!

Corsi qual automobile
Per farti quell'inchino
Col canto che oggi immobile
Risplende nel "Pasquino".

Ben compatisco il matto
Che il mio devoto omaggio
Ritenne un gran misfatto!

Io ti rispetto, o Saggio,
Ché qui gran bene hai fatto
Col raro tuo coraggio.

San Paolo, 25-3-929.

ANTONIO ZAMPEDRI



FASCISTA — Sarete contento ora! Speriamo di sì! Non si era mai vista tanta gente e tanto entusiasmo! Però anche nelle grandi manifestazioni c'è il lato comico: avete visto quell'ometto grasso e tondo, che si era auto-incaricato di regolare le entrate? Appena gli domandarono: Ma lei chi è?... se la squagliò e rimase quieto per il resto della manifestazione.

UCCELLO — Colpi ha stangato in pieno la vostra tesi, amico mio! Elogio a Mangiucchi e Maneri! Cosa vi avevamo sempre detto noi? Ora bisogna che abbozziate! Ed è stato giusto! A criticare si fa presto: ma se prendessero voi e vi ficcassero in quel posto, sentireste che gusto c'è ad occupare cariche di responsabilità e sentirsi sfottere da gente, che non ha da far altro che criticare!

SPORTIVO — Sfido che le ha prese! Con quello straccio di lettatore in curamella, che si eran portati dietro! Noi desidereremo sapere se è un pezzo grosso nel Palestra quello lì!

Lo chiederemo a De Vivo! Perché... se lo è... essendo nostro superiore gerarchico... non potremmo sfotterlo più!

BANCHIERE — Tanti tuoni!... tanti lampi!... la sacrosanta campagna!... moriremo sulla breccia!... e l'Assemblea della Banca Popolare è andata liscia come un olio! Hanno rieleto la vecchia direzione e con un voto di plauso! E non con un'assemblea addomesticata! Tutt'altro!

70.000 azioni rappresentate! Quindi se la... democrazia, la volontà della maggioranza... i sacri principi... sono cose vere... la maggioranza è con Leonardi e Alessandri!

Di più: sapete chi è entrato? Il Dr. Sylvio de Campos! Se le cose non andavano bene, lui ci entrava!

Chi ha preso una fregatura in questo "negocio" sono stati quegli ex amici del Banco che hanno tirato fuori balocchi per sovvenzionare la campagna e per ritirare le cambiali in protesto ed ora restano... con la compagnia e con le cambiali!

Poveri diavoli!

SEMPLICIOTTO — Come volete che faccia un quattidiano del mattino quel cosino lì? Sarà una cavagione... del mattino che durerà cinque numeri! Per fare un mattutino ci vogliono centinaia di contos, sapete, mica halle! E... chi gli li affida? Quei nomi che ci fate sono di gente ricca sì, ma... intelligente!

Di più' eredete che non sappiamo che un quotidiano in mano di quell'ometto sarebbe un'edizione italiana della "Critica" di Rio? Non vi pare! E allora... lasciatelo fare! Qualche numero si può tirar fuori sempre! Con 2 o 3 contos si rimedia! Ma durare? Fateci il favore!

REDAITTORE — Certo il nuovo Direttore è un uomo che sa quello che fa e... conosce i suoi polli!

Per questo qualcuno già fa il viso nero e qualche altro... prognostica... incompatibilità di carattere con il proprietario.

Ricordatevi però che il proprietario ed il nuovo direttore sono amici da anni che si conoscono e stimano da anni e poi... lasciate pure dire!

FLIT — Avete voglia a far pizzicene la nostra Lilletta dal vostro merlo! È vecchio, amico mio, e non ci arriva! E Lilletta con i merli... ci scherza!

CARIOCA — Per radunare quaranta persone hanno dovuto chiamare a raccolta almeno cinquanta associazioni! Poveri diavoli! Se vogliono veder gente, quando viene a Rio Mazzolini, facciano fare una conferenza a lui, e poi vedranno come si fa a riempire un teatro!

POLITICO — Già: tutti quei "sì" sono andati loro per traverso. Si son messi a gridare che "non c'era la libertà".

Ma se più' di centomila persone hanno votato "no" e nessuno può sapere chi sono! Se alla maggioranza il regime non piaceva i "no" potevano diventare sei milioni e il Regime doveva cadere. Se non è avvenuto è segno che la maggioranza lo vuole (e che maggioranza!) e bisogna lasciarlo stare.

Almeno... la democrazia... insegna così!

FEMMINISTA — Noi siamo poco teneri per il femminismo però... ammettiamo tutto! Quando però una donna scrive... si trasmuta in un essere pubblico e quindi deve sottostare alle critiche che non vanno alla donna ma all'autrice. Sarebbe perciò stupido che chi vuole i... diritti dell'uomo si offendesse dei giudizi dati alla sua opera allegando... la cavalleria verso il sesso debole! Non vi pare?

FUORUSCITO — Quell'ex-redattore, ed ex-campione, ecc. ecc. è uscito dall'organetto.

Erano in troppi... a mangiare e la misura era scarsa. Ora è ispettore di un quotidiano Brasiliano, che forse non sa con chi ha da fare! Però col tempo... lo saprà.

CATTOLICO — Andate a vedere le film e dopo venite a direi che manca... il consenso!

Basta un'occhiata per persuadersi del valore di certe campagne!

PALLONARI — L'organetto denuncia la Banca Popolare perché ha concesso crediti a firme come Frugoli, Biola, Ghilardi, Palma ecc. tutte solidissime ed importantissime.

Perché non si scandalizza per i crediti concessi a qualche parente prossimo... non troppo solido? Forse perché erano stati concessi dalla passata amministrazione?

Fortuna che... attendeva i

risultati dell'assemblea generale!

PIRACICABANO — Non l'indetevi! chi ha la coscienza pulita non ha paura di inchieste improvvise anche se misteriose. Tanto più' che le gerarchie sanno perfettamente dove è il marcio e... non si laselano impressionare.

AVIATORE — Il più' grande raid del mondo? E va bene! Quello di Ferrarin e De! Pretc è stato solo... più' lungo! Del resto attendiamo ancora qualche giorno per sapere se quelle note scritte da spiegherà se questo è un eroismo sportivo o no.

FEROCE — È inutile f... ciate il gradasso... senza firmare. Per vostra norma da ieri è entrato a far parte dell'edizione un grande schermiatore, degli altri redattori... di tira di box chi di ju'-jutsu tu' ti poi se ne fregano.

Quindi se venite con delle arie state bene arrangiato!

INSETTO — E lasciatele dire! vorreste arrabbiarvi per noi?! Fortunatamente la nostra vita privata la conoscono tutti anche gli avversari... conoscono anche la sua! Perciò quelle fesserie non ci fanno nemmeno solletico! Tutti sanno invece che quello che diciamo noi è sacrosantamente vero! E poi da che pulpito viene la predica! Se anche i alberi dell'Avenida S. João sanno che quel signore è... quei luoghi che estrae i suoi maggiori guadagni... che lui chiama... letterari!



IL CAPO CUOCO: — Dopo accurate e minuziose esperienze, bisogna riconoscere che

L'OLIO ROSITO

È IL MIGLIORE
DEPOSITARI: ROMANI, SIMONINI & TOSCHI

—:: S. PAOLO ::—

STRADOLOGIA

La strada è argomento di palpitantissima attualità... Sfidate lo! Salone dell'automobile, codice della strada, centenario dei marciapiedi... Argomenti di primissima importanza... Ogni anno salta fuori un centenario (ed uno sarebbe poco male, ma il male è che i centuari sono come le ciliege: uno tra l'altro). C'è stato quello del caffè e giu' colonne su colonne di giornale per vedere se il caffè faccia male o faccia bene... Come se al giorno d'oggi esistessero ancora bevitori di caffè! Tut'al più bevono c'coria, infusi di ghiande tostate, o che so lo... Poi è venuto fuori il centenario della ferrovia, quello del pianoforte... Oggi i giornali ci informano che il marciapiedi ha — beato lui, auguri e figli masehi! — compiuto un secolo... Non so se si faranno grandi onoranze e se, data la festività speciale, sarà impedito di battere per un pó di tempo il poverino... Il fatto sta che l'altra notte due agenti sevarono un individuo che in atteggiamento sospetto camminava a quattro zampe e sembrava avesse attaccato una interessantissima discussione con il marciapiedi... Le guardie gli furono addosso e lo pregarono di seguirle per "ubriachezza molesta etc. etc."... Il disgraziato protestò:

— Ubriaeo!! Ubriaeo, io???

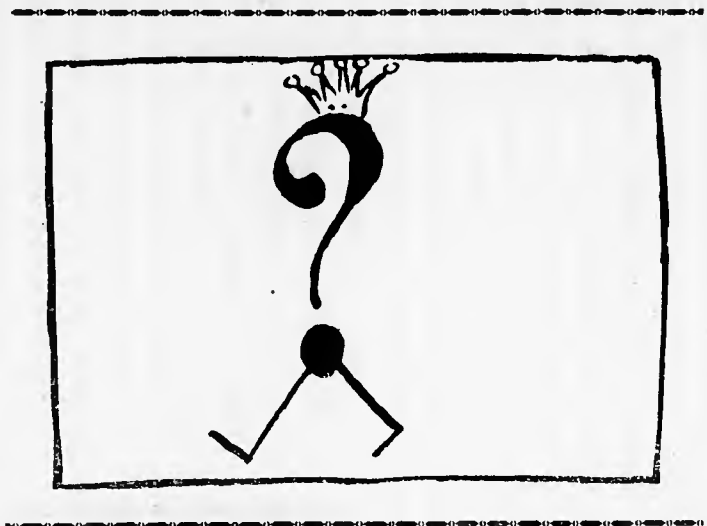
Ma no signori: è il centenario del marciapiedi ed io gli dico quattro paroline d'occasione!

Il salone dell'Automobile, poi, ha presentato molte innovazioni... sono in studio invenzioni pratiche a tutto beneficio del pedone. C'è chi propone di mettere dinanzi alla macchina una specie di pala paraurti che mediante un movimento dolcissimo afferrebbe il pedone investito e lo trasporterebbe cortesemente in uno dei sedili dell'interno (dovrebbe quindi pagare il posto e l'ingresso), altri propongono che gli "arti investitori" siano chinilamente disinfettati anche l'investito non abbia a temere alcuna conseguenza o complicazione. Altri ancora propongono un dispositivo speciale "scavalca pedoni" (sulla base delle zampe di lepre) da applicarsi alle ruote della macchina. Come si vede l'umanità automobilistica pensa ai poveri reletti che sono costretti a consumare se non la gomma dei loro copertoni, quella più de-

mocratica... dei tacchi di gomma... I pedoni? Ma chi sono i pedoni?? Non sono certo quelli che portaa al numero 73 di scarpe come don Sturzo o Maria Rygler: sono bensì coloro che vanno a piedi "pedibus calcantibus", o col "caval di San Francesco". Una razza tipo pellrossa: destinata a scomparire ed a finire con i suoi ultimi esemplari in qualche vetrina di qualche museo... Infatti sino ad ieri i pedoni ed i cani si erdevano i re della strada. Era una proprietà comune, un diritto di padronanza non impugnato nei secoli e, poveracci, si illudevano di possedere qualcosa al sole... ed alla pioggia, a seconda della stagione.

Trotterellavano, andavano sotto le auto (ciascuno è padrone di andarsene sotto chi gli pare e piace), scivolavano, seguivano le sculettrici modistiae... Oggi non più. Anche il pedone è catalogato e regolato come una pedina di scacchi... Ha i suoi quadranti e di lì non può muoversi: destra, sinistra, avanti, march, alt!!! Oggi è più difficile fare il pedone che il medico allenista! Perché a fare male il medico... si corre il rischio di mandare all'altro mondo il prossimo, mentre a fare male il pedone si corre il rischio di mandare all'altro mondo se stessi... Il che è molto più grave.

(Dal 420).



Una passeggiatina da Marte

(Dal nostro ultraspedale inviato).

Dato che in questi ultimi tempi si è tanto parlato di Marte, per soddisfare la curiosità del lettori, sono stato inviato sul posto per vedere cosa c'è di vero su tutto quanto è stato detto finora. Io veramente avrei preferito visitare Venere, ma gli ordini erano precisi e così' doveti rassegnarmi ad ubbidire.

Partii ed arrivai.

Con quale mezzo?

Semplicissimo! Mi feci svelare da quel famoso inventore inglese che ha trovato il modo di fregarsene della forza di gravità, il suo segreto, e così', fumandomi tranquillamente un pacchetto di "Sun-

dan", in poche ore vi giunsi. L'accoglienza, ad onor del vero, non fu troppo cordiale.

Si presentò prima di tutto una commissione di mariti che mi pregarono caldamente di invitare il prof. Roblason a smetterla di amoreggiare con le loro mogli.

Quindi si presentò una seconda commissione composta di notabili personalità, che mi lessero una vibrante protesta indirizzata a quel famoso Masche che ha descritto i marziani come gente di facili costumi, dediti al gioco ed al vizio.

— Sappiate — mi dissero — che Marte non vuol essere scambiato per una seconda Parigi! — ne per un pianeta Venereo.

Dopo di che potei interessarmi un pochino dei loro usi e costumi. Ho saputo così' che in Marte non esistono lunedì',

mereledi', giovedì', sabato e domenica, esiste solo il... martedì'.

I marziani camminano tutti con passo fermo e regolare: con un'andatura marziale, insomma.

In Marte regna in pace più completa: non vi sono dissidi, né rivoluzioni.

Ciò è spiegabile quando si è saputo che da Marte non si è ancora pensato ad istituire una Società delle Nazioni.

I marziani sono sempre di umore na po' nero; ed è chiaro! Non hanno nemmeno un' Jugoslavia che pensi a far far loro na po' di buon sangue.

Per metter fine a questo stato di cose le autorità marziane hanno deciso di indire anch'esse una battaglia del riso.

E per raggiungere con sicurezza lo scopo sono stato pregato di inviare loro un migliaio di copie del nostro "Pasquino".

Non ho visto neppure un ubriaco in Marte; ciò è dovuto al fatto che in Marte non c'è il regime secco.

Insomma in Marte non vi sono rivoluzioni, non vi sono guerre, non esiste neppure un caso Poel-Matarazzo né un qualsiasi Nuzio Greco. Un paese monotono, parola d'onore!

Dott. G. Nocchio.

Chapelaria Brasil

Grande e variado sortimento de chapéos e guarda-chuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéos.

J. BARRELLA
Rua Boa Vista, 31
S. PAULO
Telephone, 2-0523

SIGNORE USATE PER LA VOSTRA IGIENE **DISINFETTANTE - DEODORANTE**

GYROL

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, bienorrhagia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

Fonderia ed Officina Meccaniche

— DELLA —

**COMPANHIA MECHANICA E
IMPORTADORA DE S. PAULO**

Rua Monsenhor Andrade, 119

Officio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3
(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, macine, Pompe, Cilindri metallici. Compressori, ecc.

PREZZI RIDOTTI

CHIEDETE PREVENTIVI

**GIA' IN VENDITA
IN VOLO ALLA CONQUISTA
DEL SEGRETO POLARE**

del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000

presso la

LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

"Restaurant Romagnolo" - Marco Finetti

CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità
Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS.
Exames completos de Urina, Escarro, Fezes, Sangue, Pus
e outros — Exudato, Suco gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente: Das 8 1/2 ás 17 horas — Telephone: 2-0425

Industriali ! Comercianti !

Per tutte le vostre assicurazioni sia Incendio, vita, infortuni e trasporti, rivolgetevi al Signor Ettore Gilli con ufficio in Rua da Quitanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621 Caixa postal 2867 che s'incaricherá di collocare le vostre assicurazioni nelle migliori Compagnie sia nazionali che straniere fornendo qualsiasi informazione del genere.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia? — Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO

Dr. G. A. Pansardi

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.
Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17 RUA LIBERO BADARÓ, 67

TRIANON

BELVEDERE
Avenida Carlos de Campos n. 67
TODOS OS DOMINGOS
CHÁS DANSANTES
Reunião da
ELITE PAULISTA
das 21 horas em deante
RIGOROSAMENTE
FAMILIAR
Um eccellente "Jazz-Band" tocará todos os domingos no festival do
TRIANON

Ferro laminado em barras

Acciaio "Siemens-Martins", il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cla. Mechanica e Importadora de São Paulo.

:: PIANOFORTI ::

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000, prezzo questo ultra-buon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore dei compratori — RAFFAELE MORGANI, industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

Dott. Antonio Rondino

MEDICO E OPERATORE
Libero Badaró, 4
Telefono: 2-5086
Residenza: Telef. 4-6218

**CASA DAS MIUDEZAS
FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fill per calzola, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancellaria.

Rua Florencio de Abreu, 135 a 136 — Telefono: 2-2332
S. PAULO

CAFFÉ IN POLVERE FALCHI

**DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE
FALCHI, PAPINI & CIA.**

Sciroppo di S. Agostino
 PUBCA PURIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE
 STITICHEZZA, ACIDITA' DI STOMACO, CATARRI
 BRONCHIALI E INTESTINALI, SFOCHI DELLA PELLE,
 DOLORI LOMBARI, REUMATICI, NERVOSI -
 LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO
 GENOVA
 Deposito Pharmacia e Orogaria Faraut. - S. PAULO

Dott. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della
 R. Università di Pisa, dell'Ospedale
 Umberto I — Malattie delle
 signore e dei bambini. — Veneree
 e Sifilitiche.
 Cons.: Rua Libero Badaró, 31. —
 Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 —
 Resid.: Rua S. Caetano, 11-Sobr.
 Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8
 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato
 dal Governo Federale — Malattie
 delle signore e dei bambini —
 Anali microscopiche. Cura
 delle malattie veneree e sifilitiche
 con metodo proprio. — Rua São
 Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle
 5 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.:
 av. Rangel Pestana, 114 — Dalle
 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 —
 Telefono: 9-0155.

Dr. Prof. G. Brunetti

Dalle ore 13 alle 15 —
 LARGO 7 DE SETEMBRO, N.º 2
 Telefono: 2-4226.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato
 dalla Facoltà di Bahia. Ex-
 chirurgo degli Ospedali di Napoli —
 Chirurgo dell'Ospedale Umberto
 I — Av. Rangel Pestana, 162
 Sobr. — Telefono: 9-1875 —
 Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

**DISEGNI PER RECLAME,
 CARICATURE E
 CLICHE'**

nell' Amministrazione del
**"PASQUINO
 COLONIALE"**



Prof. Dr. F. Tallani

Chirurgia generale e speciale —
 Malattie dei reni
 Rua Cincinato Braga, 67
 T. 7-4047 - Ore 14 1/2-18 1/2

**PENHORES
 TEDESCO
 & PIERRI**
 Rua Sen. Feijó, 33
 Telephone, 3511
 SANTOS

DOTTOR ANDREA PEGGION
 MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
 RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Telefono: 4-6387

Dr. P. Raia - Dr. R. Picerni

MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X
 Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pm.
 Telefono: 4-5179
 Resid.: P. Raia - Tel. 4-8761 — Resid.: R. Picerni - Tel. 7-2695

RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI
PASQUINI & CIA.
 N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651
 — SÃO PAULO —

**Malattie Nervose e
 Interne**

(Cnere, Stomaco, Polmoni e Reni)
Pro. Dr. E. Tramonti
 CONSULTORIO:
 Rua Xavier de Toledo, 8-A
 Dalle 3 alle 5 —
 RESIDENZA: Alameda Jahu', 49
 Ore 13 - 14
 Telefono: 7-2231

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrico Ginecologica —
 Medicina - Chirurgica — Malattie delle Signore. **VIE URINARIE.** — Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche

Del **Dottor V. Sola**

Gabinetto modernissimo di Elettricità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia, Raggi ultra violetti. Raggi Sollux, Ozonoterapia, Massaggi, Bagni di luce, Galvanizzazione, Faradizzazione ecc. Dispositivo di Beernersantos per la cura della Blenorragia e complicazioni.
 Cura garantita e rapida della Blenorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura)

Rua São João, 35 - (p. p.)
 Telef. 4-0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Calxa postal 1914
 Resid.: RUA VERQUEIRO, 429

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto.
 R. Lib. Badaró, 76-Sobreloja
 Tel. 4-3509
 S. PAULO

Dit. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I
 Residenza e Consultorio:
 RUA DOMINGOS DE MORAES
 N.º 18 — Tel.: 7-3343
 Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

Alf. Fidanzati

*Le fedi matrimoniali per le paroste-
 me non devono compararsi nella
 "Casa Naxelli"*
 Gioielli di fiducia:
 Ladrao Santa Efigenia n.º 5

Inalatorio a secco

Primo impianto nel Sud America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma, bronchite, glandole tracheo-bronchiali, linfatisimo, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
 N. B. Nell'Inalatorio non si accettano tuberculoteli.

Agencia Scafuto

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobreloja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.

FALLIMENTI

E CONCORDATI

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulsa — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci.
 Dirigersi al

Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: R. Libero Badaró, 52 — Telef.: 2-1520 —
 Resid.: Rua Allemanha, 36 - (Jardim Europa).

Dr Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncerver di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5403.

Dott. Domenico Define

Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.
 R. Libero Badaró, 23 - Sobreloja
 Telefono: 2-6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: Rua do Paraíso, 9 —
 Telefono: 7-2210.

Non bevete il
vostro aperitivo
senza il

BITTER CAMPARI

E' ESPRESSAMENTE VIETATO

AGLI

AMATORI D'ARTE

DI APPROPRIARE DELLA LIQUIDAZIONE CHE
PER MOTIVO DI PARTENZA, E' STATA GIA'
INIZIATA NELLA GALLERIA D'ARTE
DI RUA DA GLORIA, 34

Quadri, bronzi, stampe, tricromie, quadricromie,
profane e religiose, biscuit d'Arte, cornici
fiorentine, cromolitografie su tela, ecc.

Rua da Gloria, 34 - Sala interna - Tel. 2-2131

Dott. Giuseppe Tipaldi

Medico operatore

Dalle 14 alle 17 ore

Consultorio: 4-9680

Residenza: 7-2040

STOMACO — FEGATO —

INTESTINI — RAGGI X

Il Prof. Manginelli

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — Residenza: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono, 7-0207

Pensão Internacional

con annesso Restaurant
Servizio a la carte - Prezzi
modici - Cucina Italiana di
prim'ordine.

Pasquale Marotta

Camere mobillate - Si accettano pensionisti esterni
RUA ANHANGABAU' 22
Tel. 4-6397 — S. PAULO

Tappezeria

JOSE' GHILARDI

Mobili di stile
e decorazioni.

— Telefono: 4-5104 —

Rua Consolação, 315

S. PAULO

Dr. Filippo de Filippo

MEDICO E OPERATORE

Chirurgo della Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consulto e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabau') — Telefono: 4-074

Il Dottor

Angelo Romulo De Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del

Istituto Italiano del Radium

all'Avenida São João,

n. 123 - III piano

(ascensore)

Palacete Padula.

AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna al minimo prezzo. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per capelli da uomo e signora. — Materiali per capelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in RUA FLORONCIO DE ABBRU N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Corrispondenti ufficiali del

Banco di Napoli

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarogina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8 Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano — Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino — Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia — Foligno — Formia — Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Cortina — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonero — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marigliano — Matera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro — Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedimonte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture — Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Scandigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste — Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.

FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

LUSSUOSISSIMO

Moulin D'OR

IL VERO

CABARET MUSIC-HALL

con

Grande numero di artisti

con

Diverse orchestre

con

Effetti di luce meravigliosi

con

Decorazioni adeguate e originali.

Direzione

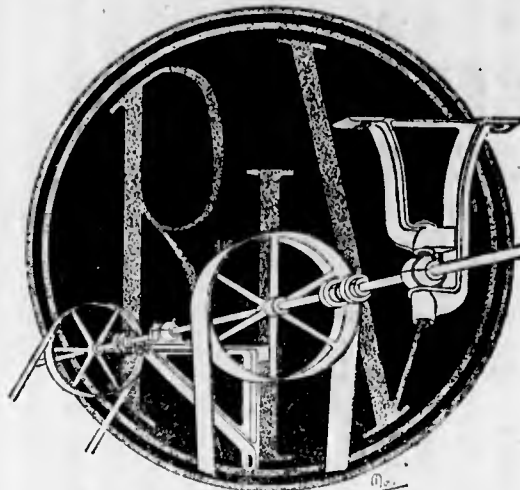
di LUIZ DE BARROS

e TOM BILL

che dedicano questa nuova casa di divertimenti all'artistica e meravigliosa città di S. Paulo.

PER QUALUNQUE MACCHINA, AUTO
O TRASMISSIONE

Preferite sempre i cuscinetti a sfere e rulli



Sono perfetti, economici, resistenti e...
soprattutto

ITALIANI

OFFICINE VILLAR PEROSA S/A.
TORINO

Distributore per gli Stati di S. Paulo — Paraná
Matto Grosso

ZANOBI ZANOBINI - R. Sen. Feijó, 25-a
S. PAULO



di purissimo Cacao e Latte

in libbre, tavolette, "croquettes" e in polvere

PRODOTTO DELLA FABBRICA

A Americana

RUA DO GAZOMETRO, 101 e 101-A

I **PITTORI** che desiderano presentare un lavoro perfetto e di bella apparenza, devono preparare le tinte con materiale genuino.

L'Olio di lino

"Splendor"

é garantito puro.

Industrias Reunidas F. Matarazzo

Rua Direita N. 11 - S. Paulo